

B2.39 ¡Acción!



- Comprender y describir la estructura de una película o una obra teatral
- Hablando de papeles, personajes y actuaciones

El productor	<i>(Il produttore)</i>	La tragicomedia	<i>(La tragicommedia)</i>
El guionista	<i>(Lo sceneggiatore)</i>	El largometraje	<i>(Il lungometraggio)</i>
El vestuario	<i>(I costumi)</i>	El estreno cinematográfico	<i>(L'anteprima cinematografica)</i>
La secuencia	<i>(La sequenza)</i>	El guión cinematográfico	<i>(La sceneggiatura cinematografica)</i>
La cámara lenta	<i>(Il rallentatore)</i>	El papel principal	<i>(Il ruolo principale)</i>
El plano general	<i>(Il campo lungo)</i>	El papel secundario	<i>(Il ruolo secondario)</i>
El plano de fondo	<i>(Il campo di sfondo)</i>	Hacer un papel	<i>(Recitare un ruolo)</i>
Los efectos especiales	<i>(Gli effetti speciali)</i>	Interpretar un papel	<i>(Interpretare un ruolo)</i>
La actuación	<i>(L'interpretazione (recitazione))</i>	Rodar una película	<i>(Girare un film)</i>
La interpretación	<i>(L'interpretazione)</i>	Echar una película	<i>(Proiettare un film)</i>
La tragedia	<i>(La tragedia)</i>	Representar una obra	<i>(Mettere in scena un'opera)</i>

1. Scansiona el código QR para guardar el video o leer el texto. (QR: Audio)



Un creador quiere **hacer una película** sobre personas que actúan en la vida cotidiana sin ser **actores profesionales**. Le atraen las **simulaciones** y otros contextos donde alguien **finje** y, sobre todo, **improvisa** para salir adelante. La protagonista llega a Barcelona sin planes claros y se integra en entornos distintos, donde conoce a otras mujeres que la marcan. *Ya que* no tiene nada que perder, se permite arriesgar y acaba apoyando a quienes la rodean.

Un creatore vuole fare un film su persone che recitano nella vita quotidiana senza essere attori professionisti. Lo attraggono le simulazioni e altri contesti in cui qualcuno finje e, soprattutto, improvvisa per andare avanti. La protagonista arriva a Barcellona senza piani chiari e si integra in ambienti diversi, dove conosce altre donne che la segnano. Poiché non ha nulla da perdere, si permette di rischiare e finisce per sostenere chi le sta intorno.

- ¿Qué tipo de situaciones interesan especialmente al narrador para su historia?
 - Momentos en los que la gente debe fingir, como en simulaciones o eventos
 - Historias centradas en el éxito económico de los personajes
 - Conflictos donde todos dicen siempre la verdad y no hay presión
 - Escenas de acción con especialistas y efectos visuales

2. ¿Qué significa “improvisar” para el narrador?

- a. Hablar mucho sin pensar, aunque no haya soluciones
- b. Encontrar soluciones en momentos difíciles, no solo hablar
- c. Evitar cualquier cambio y mantener siempre el mismo plan
- d. Aprenderse un guion palabra por palabra antes de hablar

1-a 2-b

2. Grammatica: Subordinate causali: porque, debido a que, ya que...

Le frasi causali spiegano il motivo o la ragione di un'azione.



1. Il verbo va sempre all'**indicativo**.
2. **Ya que** e **puesto que** possono andare all'inizio o a metà frase.
3. **Porque, debido a que, en razón de que, por culpa de** vanno normalmente dopo l'idea principale.

Connettore	Esempio
Porque	El director repitió la escena porque la interpretación no lo convenía. (<i>Il regista ha ripetuto la scena perché l'interpretazione non lo convinceva.</i>)
Ya que	Ya que el estreno es hoy, el productor convocó a la prensa. (<i>Poiché la prima è oggi, il produttore ha convocato la stampa.</i>)
Puesto que	Puesto que faltaban actores, cancelaron el rodaje. (<i>Dato che mancavano attori, hanno annullato le riprese.</i>)
Debido a que	Suspendieron la función debido a que hubo un fallo técnico. (<i>Hanno sospeso lo spettacolo a causa del fatto che c'è stato un guasto tecnico.</i>)
En razón de que	Cancelaron el contrato en razón de que no cumplía las normas. (<i>Hanno annullato il contratto in ragione del fatto che non rispettava le norme.</i>)
Por culpa de	Perdieron dinero por culpa del retraso técnico. (<i>Hanno perso denaro per colpa del ritardo tecnico.</i>)

1. El productor decidió retrasar el estreno _____ aún no habían terminado los efectos especiales. (*Il produttore ha deciso di posticipare l'uscita perché non avevano ancora finito gli effetti speciali.*)
 - a. porque
 - b. por que
 - c. ya que
 - d. por culpa de que
2. _____ el guionista no entregó la última versión del guion a tiempo, tuvieron que reescribir varias secuencias durante el rodaje. (*Dato che lo sceneggiatore non ha consegnato in tempo l'ultima versione della sceneggiatura, hanno dovuto riscrivere diverse sequenze durante le riprese.*)
 - a. Debido a
 - b. Ya que
 - c. Porque
 - d. Por culpa de

1. porque 2. Ya que



Riscrivi le frasi (QR: IA+)

1. (porque) El director pidió otra toma. La interpretación no lo convencía.

(Il regista chiese un'altra ripresa perché l'interpretazione non lo convinceva.)

2. (ya que) El estreno es esta noche. El productor convocó a la prensa.

(Poiché la prima è questa sera, il produttore convocò la stampa.)

3. (puesto que) Faltaban actores para el rodaje. Decidieron cancelar la jornada.

(Dato che mancavano attori per le riprese, decisero di annullare la giornata.)

1. El director pidió otra toma porque la interpretación no lo convencía. **2.** Ya que el estreno es esta noche, el productor convocó a la prensa. **3.** Puesto que faltaban actores para el rodaje, decidieron cancelar la jornada.

Correggi l'errore

1. Ya que el actor esté afónico, cambiamos la escena.

Dato che l'attore è afono, cambiamo la scena.

2. Suspendieron el rodaje porque hubiera un fallo técnico.

Hanno sospeso le riprese perché c'è stato un guasto tecnico.

1. Ya que el actor está afónico, cambiamos la escena. **2.** Suspendieron el rodaje porque hubo un fallo técnico.

3. Esercizi

1. Abbina ogni parola alla sua definizione.

- | | |
|-------------------------------|---|
| a. el guionista | 1. Persona que escribe el guión porque crea diálogos y estructura narrativa. |
| b. rodar una película | 2. Primera proyección pública de una película debido a que ya está terminada. |
| c. el estreno cinematográfico | 3. Grabar las escenas con cámara, ya que se sigue un plan de rodaje. |



a-1 b-3 c-2

2. Recensione di debutto: "Azione e silenzio" (QR: Audio)

Compila gli spazi vuoti: plano general, papel principal, interpretación, estreno cinematográfico, guión cinematográfico, cámara lenta, secuencia



En el (1) _____ de Acción y silencio, el director eligió una estructura en tres actos: presentación del conflicto, giro moral y desenlace breve. La primera (2) _____, en (3) _____, sitúa a la protagonista en un entorno laboral difícil; más adelante, la (4) _____ subraya su decisión de romper con el pasado. La crítica destacó la coherencia del (5) _____, que evita explicar en exceso y deja que las imágenes sostengan la tensión.

El reparto funciona porque el (6) _____ no busca agradar y la (7) _____ se apoya en gestos mínimos. Los papeles secundarios aportan humor sin convertir el drama en tragicomedia, ya que el montaje mantiene un ritmo contenido. El productor confirmó que rodaron en ocho semanas y que estrenaron sin grandes efectos especiales: el vestuario y la iluminación bastan para crear atmósfera.

Nel debutto cinematografico di Azione e silenzio, il regista ha scelto una struttura in tre atti: presentazione del conflitto, svolta morale e breve epilogo. La prima sequenza, in campo lungo, colloca la protagonista in un ambiente lavorativo difficile; più avanti, il rallenty sottolinea la sua decisione di rompere con il passato. La critica ha messo in evidenza la coerenza della sceneggiatura cinematografica, che evita di spiegare troppo e lascia che le immagini sostengano la tensione.

Il cast funziona perché il ruolo principale non cerca di piacere e l'interpretazione si basa su gesti minimi. I ruoli secondari apportano umorismo senza trasformare il dramma in tragicommedia, poiché il montaggio mantiene un ritmo contenuto. Il produttore ha confermato che hanno girato in otto settimane e che hanno debuttato senza grandi effetti speciali: i costumi e l'illuminazione bastano a creare atmosfera.

(1) estreno cinematográfico, (2) secuencia, (3) plano general, (4) cámara lenta, (5) guión cinematográfico, (6) papel principal, (7) interpretación

1. ¿Cómo se organiza la historia según la reseña y qué recursos cinematográficos se mencionan para reforzar el conflicto y las decisiones del personaje?
-

3. Ascolta il frammento audio e scegli la risposta corretta. (QR: Audio)

1. La narradora asistió al estreno porque una amiga participó en la producción de la película.
2. El guion no sufrió modificaciones y se mantuvo igual hasta el estreno.
3. La narradora valora negativamente los efectos especiales pero destaca una secuencia en cámara lenta.

Vero Falso

 

1-V 2-X 3-V

4. Scegli la soluzione corretta

1. El largometraje se _____ ayer en el festival porque el productor cerró el acuerdo a última hora. *(Il lungometraggio è uscito ieri al festival perché il produttore ha chiuso l'accordo all'ultimo minuto.)*
 a. ha estrenado b. estrenaron c. estrenó d. estrenaba
2. _____ la secuencia en cámara lenta debido a que el director quería destacar la interpretación del papel principal. *(Abbiamo girato la sequenza al rallentatore perché il regista voleva mettere in risalto l'interpretazione del ruolo principale.)*
 a. Rodamos b. Rodé c. Ruedo d. Rodábamos
3. El equipo _____ en un plano general ya que el vestuario y el plano de fondo eran clave para la escena. *(La troupe ha girato in un campo lungo poiché i costumi e lo sfondo erano fondamentali per la scena.)*
 a. rodaba b. rodaron c. ha rodado d. rodó

1. estrenó 2. Rodamos 3. rodó

5. Role play - dialoghi (QR: Audio)

Reunión para cerrar el guion

Sergio
(productor):

Claudia, he leído el guion cinematográfico: el primer acto engancha, pero la secuencia del tercer acto se me hace larga y los efectos especiales restan emoción.

(Claudia, ho letto la sceneggiatura cinematografica: il primo atto cattura, ma la sequenza del terzo atto mi sembra lunga e gli effetti speciali tolgono emozione.)

Claudia
(guionista):

Lo entiendo; puedo recortar esa parte y reservar la cámara lenta sólo para el momento clave, para que la tragedia se sostenga por la interpretación y no por el espectáculo.

(Lo capisco; posso tagliare quella parte e riservare il rallenty solo al momento chiave, così che la tragedia regga sull'interpretazione e non sullo spettacolo.)



- Sergio (productor):** *Exacto. En el estreno cinematográfico la gente recordará a la actriz del papel principal, no el fuego digital; ¡metemos un plano general al entrar en el teatro y luego un plano de fondo con el público reaccionando?*
(Esatto. Alla prima cinematografica la gente ricorderà l'attrice del ruolo principale, non il fuoco digitale; inseriamo un campo lungo entrando a teatro e poi un piano di sfondo con il pubblico che reagisce?)
- Claudia (guionista):** *Sí, y así también luce el vestuario sin distraer; además, el papel secundario del padre gana si le damos dos frases más antes del desenlace.*
(Sì, e così risalta anche il costume senza distrarre; inoltre, il ruolo secondario del padre guadagna se gli diamo due battute in più prima della conclusione.)
- Sergio (productor):** *Perfecto: cerramos versión hoy y mañana se la paso al equipo para rodar la película la semana que viene.*
(Perfetto: chiudiamo la versione oggi e domani la passo alla troupe per girare il film la prossima settimana.)

1. ¿Qué cambios propone Sergio para la secuencia del tercer acto y por qué le preocupan?
-

6. Parlare: traduci e rispondi (QR: IA+)

Me gustó especialmente la interpretación, ya que... / La historia funciona porque el guion... / No me convenció del todo la actuación debido a que...



1. Piensa en una película o una obra que hayas visto recientemente: ¿cómo resumirías su estructura (inicio, nudo y desenlace) y por qué esa estructura te pareció efectiva o no?
-
2. En una crítica breve, ¿qué destacarías de la actuación del papel principal y de un papel secundario, y qué elementos (guion, vestuario, ritmo de las secuencias, efectos especiales) influyeron en tu valoración?
-

7. Scrittura: Email (QR: IA+)

Hola, Marta:

Para el cinefórum del jueves en la biblioteca, ¿podrías preparar una intervención de 5 minutos sobre la estructura del **largometraje**? Me interesa que comentes brevemente el **guión** (inicio-nudo-desenlace), dos **secuencias** clave y si el **papel principal** te pareció creíble en su **interpretación**. Yo me encargo del contexto del director y del **estreno**.

Te lo pido porque el ponente invitado se ha caído a última hora. ¿Me confirmas hoy y me dices qué escenas elegirías?

Gracias, Laura



Scrivi una risposta appropriata: *Puedo encargarme de... ya que esta semana tengo... / En mi opinión, la interpretación del papel principal funciona porque... / Si te parece, podría centrarme en... y dejar para ti...*

Verbi importanti

Estrenar (esordire)

Pretérito indefinido

estrené

estrenaste

estrenó

estrenamos

estrenasteis

estrenaron

Rodar (rodare)

Pretérito indefinido

rodé

rodaste

rodó

rodamos

rodasteis

rodaron

yo

tú

él/ella/usted

nosotros/nosotras

vosotros/vosotras

ellos/ellas/ustedes